

February 12, 1994

**Cable No. 1462, Ambassador Kuriyama to the
Foreign Minister, 'Japan-United States Summit
Meeting (Working Lunch, Separate Telegram 5: EEV,
President Clinton's Invitation to Visit Japan)'**

Citation:

"Cable No. 1462, Ambassador Kuriyama to the Foreign Minister, 'Japan-United States Summit Meeting (Working Lunch, Separate Telegram 5: EEV, President Clinton's Invitation to Visit Japan)'" , February 12, 1994, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2014-00540. Translated by Stephen Mercado. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/240313>

Summary:

At the conclusion of their talks, Clinton and Hosokawa discuss the upcoming visit by the Emperor and Empress of Japan to the United States, as well as the possibility of Clinton visiting Japan in the near future.

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せたい。
2. 本電に関する照会等は御班（内線2171、2174）に連絡ありたい。

限定配布

極秘

電信写

総番号

主管

月 12日

米 国 発

平成 6年 2月 13日

本 省 着

北米局長

外務大臣殿

栗山大使

秘密指定解除

外交記録・情報公開室

日米首のう会談（ワーキング・ランチ別電5、EEV、クリントン大統領の国賓招請）

第1462号 極秘 大至急

（限定配布）

往電第1457号別電5、EEV、クリントン大統領訪日招請

（総理）本年はてん皇皇ごう両へい下の御訪米が予定されているので、よろしく御協力願いたい。また、来年改めてクリントン大統領に訪日していただきたい。

（クリントン）てん皇皇ごう両へい下の御訪米をかん迎する。てん皇へい下の御訪米は約20年振りのことだと承知している。両へい下の御訪米を成功させるため、あらゆる協力をしたい。

また、よろこんで日本を再び訪問したい。（了）

Number: [TN: blacked out]

Primary: North American Affairs Bureau Director-General

Sent: United Nations, February 12, 1994, [TN: time blacked out]

Received: MOFA, February 13, 1994, [TN: time blacked out]

To: The Foreign Minister

From: Ambassador Kuriyama

Japan-United States Summit Meeting (Working Lunch, Separate Telegram 5: EEV,
President Clinton's Invitation to Visit Japan)

No. 1462 Secret Top Urgent

(Limited Distribution)

Outgoing Telegram No. 1457 Separate Telegram 5: EEV, President Clinton's Invitation
to Visit Japan

(Prime Minister) This year there is scheduled a visit to the United States by Their
Majesties the Emperor and Empress of Japan, so I would like to ask for your
cooperation. Also, I would like you to visit Japan again next year.

(Clinton) I welcome the visit to the United States of Their Majesties the Emperor and
Empress of Japan. I understand that this is the first visit of His Majesty the Emperor to
the United States in about 20 years. I would like to cooperate by all means possible to
make a success of the visit to the United States of Their Majesties.

Also, I would be happy to visit Japan again. (End)